



Reg. No.: .....

Name : .....



IV Semester B.A./B.Sc. Degree (CBCSS – 2014 Admn. – Regular)  
Examination, May 2016  
COMMON COURSE IN MALAYALAM  
4 A 10 MAL : രചന-വിവർത്തനം

Time : 3 Hours

Max. Marks : 40

I. 300 വാക്കിൽ കവിയാതെ ഏതെങ്കിലും രണ്ടു ചോദ്യങ്ങൾക്ക് ഉത്തരമെഴുതുക.

- 1) ശൈലീചിന്തയെക്കുറിച്ചുള്ള എം. എൻ. കാരശ്ശേരിയുടെ നിരീക്ഷണങ്ങൾ വിശദീകരിക്കുക.
- 2) മലയാളഭാഷാപഠനത്തിൽ 'ശുദ്ധമലയാളം' എന്ന ഗ്രന്ഥത്തിനുള്ള സ്ഥാനമെന്ത്? പന്മനരാമചന്ദ്രൻ നായരുടെ ചിന്തകൾ ക്രോഡീകരിക്കുക.
- 3) 'മദ്ധ്യമവ്യായോഗം' എന്ന പേരിന്റെ ഔചിത്യം പരിശോധിക്കുക.
- 4) താഴെക്കൊടുത്തിരിക്കുന്ന ഏതെങ്കിലും ഒരു വിഷയത്തെക്കുറിച്ച് ഉപന്യസിക്കുക.  
എ) ആഗോളതാപനം  
ബി) അന്ധവിശ്വാസവും അനാചാരങ്ങളും.

(2x7=14)

II. മൂന്നു വാക്കിൽ കവിയാതെ ആറു ചോദ്യങ്ങളിൽ നിന്ന് നാലെണ്ണത്തിന് ഉത്തരമെഴുതുക.

- 5) "ഗ്രാമത്തിലെ എരുമകളുടെ രോമം പോലും വെട്ടിക്കൊടുക്കുന്ന ഈ ബാർബർ എന്റെ മുടിവെട്ടാൻ കൂട്ടാക്കാത്തതെന്താ?" - എന്ന ചോദ്യത്തിന്റെ പ്രസക്തി ചർച്ച ചെയ്യുക.
- 6) മദ്ധ്യമവ്യായോഗത്തിലെ ഘടോൽക്കചന്റെ സ്വഭാവം നിരൂപണം ചെയ്യുക.
- 7) കോമാട്ടിൽ അച്യുതമേനോൻ അദ്ധ്യക്ഷനായ ഭരണഭാഷാമാറ്റത്തിനായുള്ള കമ്മിറ്റിയുടെ കണ്ടെത്തലുകളും റിപ്പോർട്ടിന്റെ അവസ്ഥയും ചർച്ച ചെയ്യുക.

P.T.O.



8) എന്താണ് ശൈലി ? എന്ന ചോദ്യത്തിന് കാരശ്ശേരി നൽകുന്ന വിശദീകരണമെന്ത് ?

9) 'വാനമ്പാടിയോടുള്ള കവിയുടെ അഭ്യർത്ഥനയെന്ത് ? വിശദീകരിക്കുക.

10) കവിതാവിവർത്തനത്തിലെ പ്രശ്നങ്ങളെക്കുറിച്ച് ഉപന്യസിക്കുക. (4x3=12)

III. നൂറു വാക്കിൽ കവിയാതെ ആറ് ചോദ്യങ്ങളിൽ നാലെണ്ണത്തിന് കുറിപ്പെഴുതുക.

11) 'ശവപ്പറമ്പിലേക്കുള്ള വഴിയേ പോലെയായിരുന്നു എന്റെ വയറ്' ഏത് കൃതിയിൽ നിന്ന് ? വിശദീകരിക്കുക.

12) മദ്ധ്യമ വ്യായോഗത്തിലെ ബ്രാഹ്മണകുടുംബം അനുഭവിക്കുന്ന വിഷമതയെന്ത് ? ഭീമന്റെ അവസ്ഥയുമായി ബന്ധപ്പെടുത്തി പരിശോധിക്കുക.

13) സ്രോതഭാഷയും ലക്ഷ്യഭാഷയും എന്തെന്ന് വിശദീകരിക്കുക.

14) ശൈലീഭാഷങ്ങൾ ഏതെല്ലാം ? വിശദമാക്കുക.

15) "ഇന്നലെയോളമെന്തെന്നറിഞ്ഞീലാ ഇന്നി നാളെയുമെന്തെന്നറിഞ്ഞീലാ" ആശയ വിപുലനം ചെയ്യുക.

16) 'ഒരു'വിന്റെ അർത്ഥഭേദങ്ങൾ ഏതെല്ലാം ? (4x2=8)

IV. താഴെക്കൊടുത്തിരിക്കുന്നവയിൽ ആറെണ്ണത്തിന് തെറ്റുണ്ടെങ്കിൽ തിരുത്തുക.

17) ഭാരതീയർ എല്ലാവരും സ്നേഹോദരഭാവത്തോടെ വർത്തിക്കണം.

18) സ്വന്തം ഗ്രാമത്തിലേക്ക് തിരിച്ചുമടങ്ങുവാൻ അയാൾ അഗ്രഹിക്കുന്നു.

19) അസ്സംത്യപ്തി.

20) ഉത്തരായണം.

21) പ്രവർത്തി.

22) ഐക്യമത്യം.

23) സൂഹൃത്തുക്കളെ സഹായിക്കുന്നതിൽ അവൻ ബദ്ധശ്രദ്ധാലു ആയിരുന്നു.

24) കൂടിവെള്ളം പാഴാക്കാതിരിക്കുക; മറ്റുള്ളവരെ പാഴാക്കാൻ അനുവദിക്കാതിരിക്കുക. (6x1=6)